

## Artikel 12

### *Royalties*

1. Royalties, der hidrører fra et område og betales til en person, der er hjemmehørende i det andet område, kan beskattes i dette andet område.

2. Sådanne royalties kan dog også beskattes i det område, hvorfra de hidrører og i henhold til lovgivningen i dette område, men hvis den retmæssige ejer af royaltybeløbet er hjemmehørende i det andet område, må den således pålagte skat ikke overstige 10 pct. af af royaltybeløbet brutto.

Områdernes kompetente myndigheder skal ved gensidig aftale fastsætte de nærmere regler for gennemførelsen af disse begrænsninger.

3. Udtrykket »royalties« betyder i denne artikel betalinger af enhver art, der modtages som vederlag for anvendelsen af, eller retten til at anvende, enhver ophavsret til et litterært, kunstnerisk eller videnskabeligt arbejde, herunder spillefilm, ethvert patent, varemærke, mønster eller model, tegning, hemmelig formel eller fremstillingsmetode, eller for oplysninger om industrielle, kommercielle eller videnskabelige erfaringer. Medmindre bestemmelserne i artikel 16 medfører andet, omfatter udtrykket »royalties« også betalinger af enhver art for anvendelsen af eller retten til at anvende en persons navn, billede eller andre tilsvarende rettigheder, der knytter sig til en person, såvel som film eller bånd med optrædende kunstnere eller sportsfolk anvendt til udsendelse i radio eller fjernsyn.

4. Bestemmelserne i stykke 1 og 2 finder ikke anvendelse, hvis royaltybeløbets retmæssige ejer, der er hjemmehørende i et område, driver erhvervsvirksomhed i det andet område, hvorfra royaltybeløbet hidrører, gennem et dér beliggende fast driftssted, og den rettighed eller det formuegode, som ligger til grund for de udbetalte royalties, har direkte forbindelse med et sådant fast driftssted. I så fald finder bestemmelserne i artikel 7 anvendelse.

5. Royalties anses for at hidrøre fra et område, når de betales af en person, der er hjemmehørende i dette område. Hvis den person, der betaler royaltybeløbet, hvad enten han er hjemmehørende i et område eller ikke, har et fast driftssted i et område i forbindelse med hvilket forpligtelsen

til at betale royaltybeløbet var stiftet, og sådanne royalties påhviler et sådant fast driftssted, anses sådanne royalties for at hidrøre fra det område, hvor det faste driftssted er beliggende.

6. Hvis en særlig forbindelse mellem den, der betaler royalties, og den retmæssige ejer, eller mellem disse og en tredje person, har bevirket, at royaltybeløbet, set i forhold til den anvendelse, rettighed eller oplysning for hvilken det er betalt, overstiger det beløb, som ville være blevet aftalt mellem betaleren og den retmæssige ejer, hvis en sådan forbindelse ikke havde foreligget, finder bestemmelserne i denne artikel kun anvendelse på det sidstnævnte beløb. I så fald skal det overskydende beløb kunne beskattes henhold lovgivningen i hver af områderne under skyldig hensyntagen til de øvrige bestemmelser i denne aftale.

## Artikel 13

### *Kapitalgevinster*

1. Fortjeneste, som en person, der er hjemmehørende i et område, erhverver ved afhændelse af fast ejendom som omhandlet i artikel 6, og som er beliggende i det andet område, kan beskattes i dette andet område.

2. Fortjeneste ved afhændelse af rørlig ejendom, der udgør en del af erhvervsformuen i et fast driftssted, som et foretagende i et område har i det andet område, herunder fortjeneste ved afhændelse af et sådant fast driftssted (særskilt eller sammen med hele foretagendet), kan beskattes i dette andet område.

3. Fortjeneste, der oppebæres af et foretagende i et område ved afhændelse af skibe eller fly, som anvendes i international trafik, eller af rørlig ejendom, som er knyttet til driften af sådanne skibe eller fly, kan kun beskattes i dette område.

4. Fortjeneste, der oppebæres af en person, som er hjemmehørende i et område, ved afhændelse af aktier, hvis værdi for mere end 50 procents vedkommende direkte eller indirekte hidrører fra fast ejendom beliggende i det andet område, kan beskattes i dette andet område.

5. Fortjeneste ved afhændelse af alle andre formuegoder end de, der er nævnt i stykke 1, 2, 3 og 4, kan kun beskattes i det område, hvor afhænderen er hjemmehørende.